

Déclaration de confidentialité

clients finaux de DeLaval

Veillez prendre connaissance de la présente déclaration si vous ou toute personne ou entité pour le compte de laquelle vous agissez (collectivement « **Vous** ») avez l'intention de demander ou d'utiliser un produit DeLaval ou un service DeLaval. La présente déclaration indique si, comment et à quelle fin des données sont traitées (par exemple collectées, générées, conservées, utilisées, reproduites, combinées, modifiées et divulguées) en lien avec la promotion, la fourniture, l'utilisation et l'entretien des produits DeLaval et des services DeLaval.

Les données sont généralement collectées par l'entité commerciale DeLaval ou le distributeur DeLaval agréé (le « **Fournisseur** ») mais peuvent, aux fins stipulées ci-dessous, être divulguées à DeLaval International AB, société immatriculée sous le n°556012-3928, P.O. Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Suède (« **DLI** ») et à toute autre entité du « **Groupe DeLaval** » (DeLaval Holding AB et toute entité contrôlée directement ou indirectement par DeLaval Holding AB). Concernant le traitement des données par le Fournisseur, la présente déclaration peut être supplantée par les déclarations de confidentialité du Fournisseur (voir également ci-dessous, à la fin de la présente déclaration, les stipulations relatives à l'applicabilité de la présente déclaration aux distributeurs DeLaval).

Veillez noter que DLI peut ne pas être soumis aux mêmes lois relatives aux données et à la confidentialité que celles qui s'appliquent à Vous (DLI est soumis aux lois relatives aux données et à la confidentialité de Suède et de l'Union européenne) et que DLI conserve essentiellement les données sur des serveurs situés dans l'Union européenne (voir ci-dessous). Veillez noter également que DLI (et le Fournisseur) sont susceptibles d'envoyer des données à d'autres parties, comme stipulé dans la section « Destinataires » ci-dessous, et que ces parties peuvent être situées dans d'autres pays ou territoires qui n'offrent pas le même niveau de protection des données et de la confidentialité que la législation de l'Union européenne.

Sauf accord contraire écrit spécifique, Vous n'avez droit à aucune rémunération pour les données que Vous fournissez ni pour les consentements ou droits que vous accordez au titre des présentes.

CATEGORIES DE DONNEES

les catégories de données suivantes sont susceptibles d'être collectées ou générées en lien avec la promotion, la fourniture, l'utilisation ou l'entretien des produits DeLaval et des services DeLaval (collectivement « **Données** ») :

- (a) Des données publiques Vous concernant (telles que la raison sociale, le numéro d'immatriculation et l'adresse postale) sont susceptibles d'être collectées et Vous pourrez être invité à fournir des données sur Vous et Vos représentants (telles que le nom, l'adresse email, l'adresse postale et le numéro de téléphone) ainsi que sur d'autres circonstances en lien avec la promotion, la fourniture, l'utilisation ou l'entretien.
- (b) Des données relatives au paiement des prix et abonnements exigibles (le cas échéant) sont susceptibles d'être collectées ou générées.
- (c) Des données relatives à Votre ferme (telles que la configuration du système et la taille de la ferme), aux produits et services qui Vous sont proposés ou que Vous commandez, aux problèmes rencontrés avec vos systèmes, aux renseignements figurant dans des devis, contrats, procès-verbaux d'entretien ou documents similaires, et à d'autres circonstances en lien avec la promotion, la fourniture, l'utilisation ou l'entretien sont susceptibles d'être collectées ou générées.
- (d) Des données sont susceptibles d'être collectées en lien avec chaque logiciel DeLaval et chaque service en ligne DeLaval ; voir la *déclaration de confidentialité relative au logiciel et au service en ligne DeLaval* (disponible au téléchargement et à l'impression sur <http://www.delaval.com/legal/>).

Veillez contacter DLI ou le Fournisseur comme indiqué dans la section « Informations complémentaires » ci-dessous pour obtenir plus d'informations sur les catégories de Données spécifiques qui sont collectées ou générées en lien avec Vous.

Les données collectées ou générées peuvent être traitées aux fins stipulées ci-dessous.

FINALITES DU TRAITEMENT

Les Données peuvent être traitées par le Fournisseur pour administrer et gérer la promotion, la fourniture ou l'entretien des produits DeLaval ou des services DeLaval concernés, pour administrer et développer la relation avec Vous, pour développer des offres personnalisées, pour Vous envoyer des notifications, pour Vous proposer

des produits et services, à des fins d'étude de marché régionales et à d'autres fins dont le Fournisseur Vous a informé.

Les Données peuvent être traitées par DLI (et toute ou toute autre entité du Groupe DeLaval) aux fins susmentionnées ainsi que pour aider/développer les entités commerciales et les distributeurs de DeLaval (par exemple en matière de relations client et de ventes), pour des enquêtes auprès des clients finaux et, en fonction du droit applicable, pour Vous envoyer des informations sur les produits et services du Groupe DeLaval. Les données peuvent également être traitées pour les études de marché, pour le développement de produits et de services et à d'autres fins dont DLI Vous a informé. Cependant, les prix et autres conditions de vente convenus entre un distributeur DeLaval et ses clients ne seront pas traités par DLI (ou d'autres entités du Groupe DeLaval) excepté pour fournir des services au client ou au distributeur (par exemple la sauvegarde de données) ou pour respecter les obligations légales.

Les Données peuvent également être traitées à d'autres fins sous forme anonymisée (les noms des personnes, des entreprises, des fermes, etc. seront supprimés ou changés).

DESTINATAIRES

Les Données peuvent, aux fins susmentionnées, être divulguées à et traitées par toute entité du Groupe DeLaval ou par l'un de ses distributeurs autorisés, sous réserve des restrictions ci-dessous relatives aux Données personnelles (telles que définies ci-dessous). Les coordonnées de chaque entité du Groupe DeLaval sont disponibles sur <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI et le Fournisseur peuvent, aux fins susmentionnées, recourir à des prestataires de services pour traiter les données pour leur compte (par exemple pour le stockage des données), auquel cas des précautions appropriées seront prises pour assurer la protection des données.

Les Données peuvent également être partagées avec d'autres destinataires sous forme anonymisée (les noms des personnes, des entreprises, des fermes, etc. seront supprimés ou changés).

SÉCURITÉ

DLI (ou, le cas échéant, ses prestataires de services) a mis en place des mesures physiques, techniques et organisationnelles pour garantir un niveau de sécurité adéquat par rapport aux risques présentés par le traitement et la nature des Données. Ces mesures sont mises en place pour : (a) garantir que seul le personnel autorisé peut accéder aux données ; (b) garantir qu'aucun membre du personnel n'est autorisé à accéder à des données dont il n'a pas besoin ; (c) garantir que tous les membres du personnel ainsi autorisés sont soumis à des obligations de confidentialité appropriées vis-à-vis des données ; et (d) protéger les données contre toute divulgation ou accès non autorisé et contre toute destruction, perte ou altération accidentelle ou illégale. Veuillez contacter le Fournisseur pour obtenir des informations sur les mesures de sécurité mises en place par le Fournisseur.

DONNÉES PERSONNELLES

Il n'est normalement pas nécessaire de divulguer des données sur des personnes identifiées ou identifiables (les « **Données personnelles** ») dans le cadre de la demande ou de l'utilisation d'un produit DeLaval ou d'un service DeLaval, à l'exception près que les coordonnées des représentants peuvent être requises pour l'administration ou l'utilisation des produits DeLaval ou des services DeLaval concernés (en l'absence de communication de ces données, le produit ou service peut ne pas fonctionner). Si des données évoquées ci-dessus dans la présente déclaration sont des Données personnelles, DLI est le « contrôleur » des données traitées par ou pour le compte de DLI et le Fournisseur est le contrôleur des données traitées par ou pour le compte du Fournisseur. DLI et le Fournisseur ne traiteront les Données personnelles qu'aux fins stipulées ci-dessus et conserveront les Données personnelles sous une forme ne permettant l'identification que pour la durée nécessaire à ces fins. Si la personne concernée n'a pas donné son consentement ou si elle le retire, le fondement juridique du traitement des Données personnelles est que le traitement est nécessaire pour des intérêts légitimes (les fins susmentionnées) qui, dans l'équilibre des intérêts, ne sont pas supposés outrepasser les intérêts ou les droits et libertés fondamentaux de la personne. Certains traitements des Données personnelles peuvent également être nécessaires à des fins de respect des obligations légales.

DLI ou le Fournisseur ne divulgueront pas les Données personnelles sans l'accord de la personne concernée, sauf entre eux, à des entités du Groupe DeLaval et dans la mesure nécessaire à l'administration ou au fonctionnement du produit ou du service ou dans la mesure requise par le droit applicable ; veuillez noter également que les prestataires de services sont susceptibles de traiter des données pour le compte de DLI ou du Fournisseur comme stipulé dans la section « Destinataires » ci-dessus. DLI conserve essentiellement les Données personnelles dans l'Union européenne, mais les Données personnelles peuvent, aux fins et dans les limites stipulées ci-dessus, être transférées vers tout lieu où une entité du Groupe DeLaval et/ou le Fournisseur

est situé(e) et où les prestataires de services de DLI exercent. Si DLI transfère des données hors de l'Union européenne, et à l'exception des cas où Vous le demandez ou l'approuvez, où cela est nécessaire à la conclusion, à l'exécution ou au soutien d'un contrat qui Vous est favorable et où cela est nécessaire pour établir, exercer ou défendre des recours en justice, DLI prendra des précautions appropriées pour assurer la protection des données (telles que les « clauses contractuelles standard » adoptées par la Commission européenne). La personne concernée par les Données personnelles peut contacter DLI ou le Fournisseur pour obtenir des informations sur les prestataires de services mandatés pour traiter les Données personnelles, les pays et territoires vers lesquels les Données personnelles sont transférées et les précautions mises en œuvre.

Sous réserve des restrictions prévues par le droit applicable, la personne concernée par les Données personnelles a le droit de demander des informations sur le traitement de ces Données personnelles par DLI ou par le Fournisseur, d'accéder à ces Données personnelles (dans un format structuré, courant et informatisé, avec le droit de transmettre ces données) et de demander à DLI ou au Fournisseur de corriger, compléter, mettre à jour, bloquer ou supprimer les Données personnelles inexactes, incomplètes, prêtant à confusion, périmées ou illégales. Cette personne a également le droit de s'opposer, pour des motifs légitimes, au traitement des données la concernant (en particulier si elle est autorisée à le faire conformément à la législation en vigueur sur la protection des données) et de retirer son consentement au traitement de ces données avec effet pour l'avenir. Si la personne considère que le traitement de ses Données personnelles enfreint la loi en vigueur, elle peut porter plainte auprès de l'autorité de surveillance compétente.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les demandes d'informations complémentaires sur le traitement des Données peuvent être adressées à DLI par courrier écrit signé et daté à l'adresse susmentionnée (à l'attention du « Responsable de la protection des données ») ou au Fournisseur. Plus d'informations de contact sont disponibles sur <http://www.delaval.com/legal/>.

MISES A JOUR DE LA PRESENTE DECLARATION

La présente déclaration peut être mise à jour pour décrire de nouveaux périmètres ou de nouvelles fins pour le traitement des Données.

APPLICABILITE AUX DISTRIBUTEURS DELAVAL

Si le Fournisseur est un distributeur DeLaval (autre qu'une entité du Groupe DeLaval), la présente déclaration ne s'applique au Fournisseur que si le Fournisseur l'a mentionnée. Aucune entité du Groupe DeLaval ne saurait être tenue responsable du traitement des données par un distributeur ou de ses enfreintes à la présente déclaration.

TRADUCTIONS

Seule la version anglaise de la présente déclaration fait foi, même si des traductions dans d'autres langues sont mises à disposition. En cas de contradiction ou d'incohérence entre la version anglaise et une traduction, la version anglaise prévaut. La version anglaise est disponible au téléchargement et à l'impression sur <http://www.delaval.com/legal/>.